

EasyBelt/FlexiBelt

SystemRoMedic™



Manual - English

Manual - Svenska

Manual - Norsk

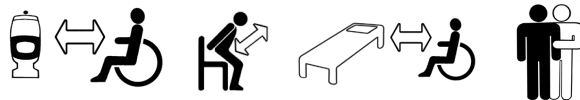
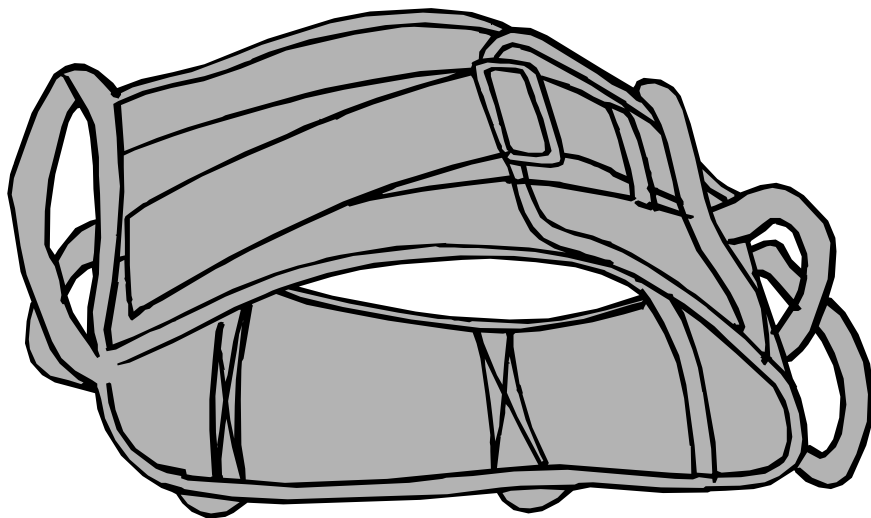
Manual - Danske

Käyttöohje - Suomi

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding - Nederlands

Manual - Français



SWL: 170 kg/375 lbs

Table of contents

English	3-4
Svenska	5-6
Norsk	7-8
Danske	9-10
Soumi	11-12
Deutsch	13-14
Netherlands	15-16
Français	17-18
<hr/>	
Product information	19
Accessories	19

EasyBelt and FlexiBelt are used as support in different transfer situations. They are not to be used as assistive devices for lifting. The inside of EasyBelt is lined with nylon, making it easy to launder or wipe clean with disinfectant. FlexiBelt's soft inside feels comfortable against the skin. Both materials have an anti-slip function.

SystemRoMedic is a series of different models of transfer assistive devices. The choice of assistive devices depends on the transfer situation and the patient's functional capability and needs.



Functional inspection

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.



Always read the manual

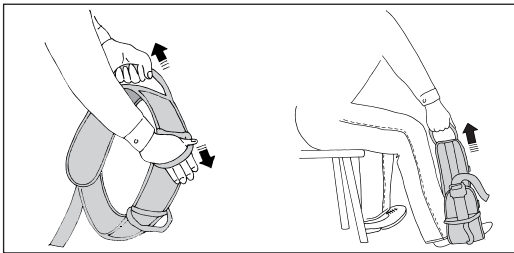
Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.



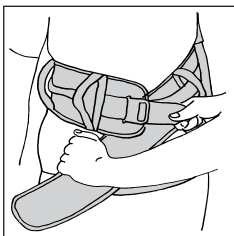
Functional testing



Pull hard on the handles in different directions (1).

Fasten the belt, place one foot in it, and then pull on one of the handles (2). Repeat the procedure with all handles.

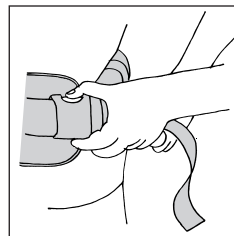
Placement



Apply the belt around the patient, below the waist.

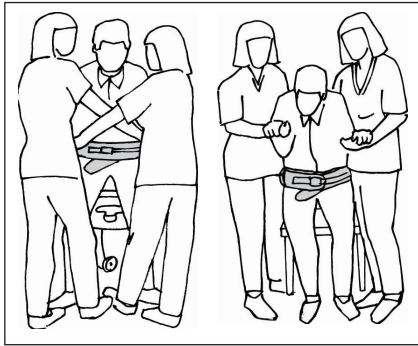
Fasten the belt and tighten it.

Removing



Release the clasp, first loosening any straps, and then remove the belt.

Using



When standing up from sitting to standing the caregiver / caregivers can choose to work from the side or from the front of the patient. One advantage of working in front of the user is to give a feeling of a more secure and safe standing up.

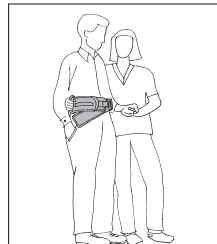
In raising with two helpers, it is advisable to work with cross-grip front of the patient.

It is important to lean the user forward to get a natural pattern of movement, working in towards the body with the belt.



When two caregivers are assisting, it is appropriate if one caregiver stands on each side, grasping the cross-grips at the back and holding the patient by the hand at the front.

Cross-grips at the back provide support and enable a good working stance.



Caregivers can work in pairs or alone, depending on the user's needs, since EasyBelt/FlexiBelt have several vertical and horizontal handles.

Material:

EasyBelt: Polyamide, nylon

FlexiBelt: Polyamide, polyester

Care of the product:

Read the product label.



Do not use rinsing agent. To ensure maximum material life, hang dry or tumble dry on low heat.

CE Medical Device Class 1

The product meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.

EasyBelt och FlexiBelt används som stöd vid olika förflyttningar. De ska inte användas som ett lyft hjälpmedel. EasyBelt har en insida av nylon vilket gör den lätt att tvätta och sprita av vid behov. FlexiBelt har en mjuk insida som är behaglig mot huden. Båda materialen har antihalkfunktion.

SystemRoMedic är en serie med olika modeller av förflyttningshjälpmedel. Valet av hjälpmedel styrs av förflyttningssituationen och brukarens funktioner och behov.



Kontroll av funktion

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



Läs alltid manualen

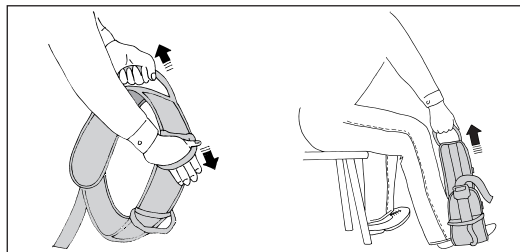
Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.



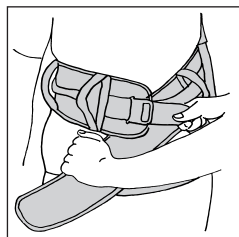
Funktionstest



Dra hårt i handtagen i olika riktningar.

Knäpp bältet och sätt din ena fot i det och dra sedan i ett handtag, upprepa proceduren för alla handtagen.

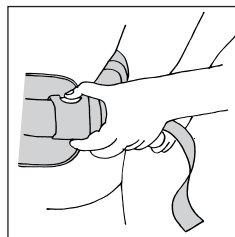
Placering



Placera bältet runt brukarens midja så lågt som möjligt, helst ända nere på höften.

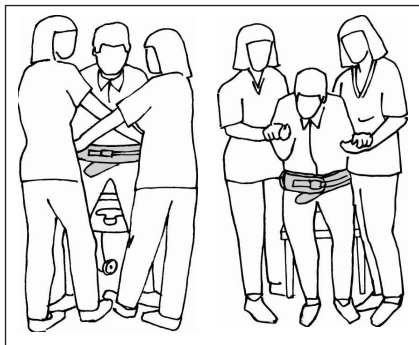
Knäpp bältet och dra åt det. Vid behov kan bältet efterspännas då brukaren kommit upp i stående.

Borttagning



Knäpp upp spännet, lösgör eventuellt bandet först, och ta bort bältet.

Användning

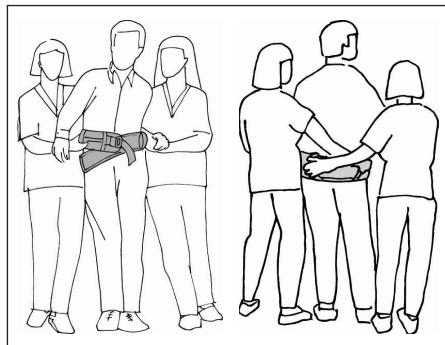


Vid uppresning från sittande till stående kan medhjälparen/medhjälparna välja att arbeta från sidan eller framför brukaren. En fördel med att arbeta framför brukaren är att brukaren får en säkrare och tryggare uppresning.

Kom ihåg att arbeta med tyngdöverföring.

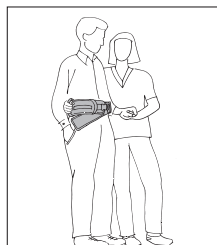
Vid uppresning med två medhjälpare är det lämpligt att arbeta med korsgrepp framför brukaren.

Vid själva uppresningen är det viktigt att luta brukaren framåt för att få ett naturligt rörelsemönster, arbeta in mot kroppen med EasyBelt/FlexiBelt.



När brukaren kommit upp i stående ändrar medhjälparna position och ställer sig på varsin sida om brukaren med korsgrepp baktill och håller brukaren i handen med den andra handen.

Korsgrepp på baksidan ger bra stöd och en god arbetsställning.



Det går bra att arbeta två och två eller ensam beroende på brukarens behov då EasyBelt/FlexiBelt har flera vertikala och horisontella handtag.

Material:

EasyBelt: Polyamid, nylon

FlexiBelt: Polyamid, polyester

Skötselråd:

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel. Undvik torktumling för optimal livslängd av materialet.

CE Medicinteknisk produkt klass I.

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com

EasyBelt og FlexiBelt benyttes som støtte i ulike forflytninger. De skal ikke benyttes enkeltvis som et løftehjelpemiddel. EasyBelt har en innside av nylon, hvilket gjør den enkel å vaske og evt. desinfiseres ved behov. FlexiBelt har en myk innside som er behaglig mot huden. Begge materialene har antisklifunksjon.

SystemRoMedic er en serie med ulike modeller forflytningshjelpemidler. Valget av hjelpemiddel avgjøres ut fra forflytningssituasjonen og brukerens funksjonsnivå og behov.

Kontroll av funksjon

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av løfteselen. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Belast og kontroller at spenner og håndtak holder når du drar kraftig i selen. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

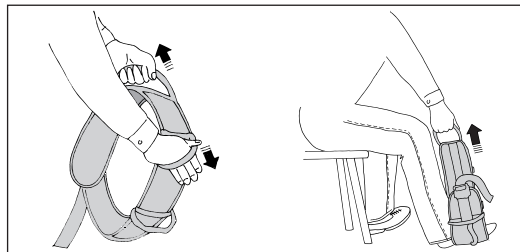
Les alltid manualen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

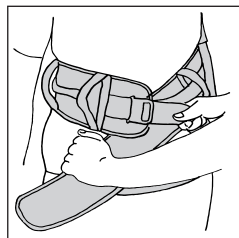
Funksjonstest



Dra hardt i håndtakene i ulike retninger.

Lukk beltet og sett det ene beinet på det. Test ved å trekke skikkelig i alle håndtakene.

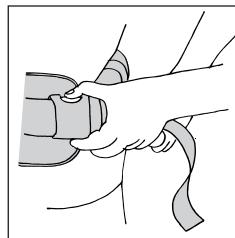
Plassering



Plasser beltet rundt brukerens midje og så langt ned på hoften som mulig.

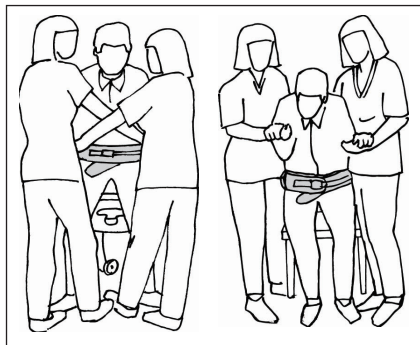
Knepp beltet og stram det til. Ved behov kan beltet etterstrammes når brukeren har kommet opp i stående stilling.

Fjerning



Knepp opp spenningen, frigjør evt båndet først, for så å fjerne beltet helt.

Bruk



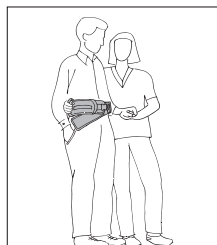
Ved oppreising fra sittende til stående kan medhjelperen velge om han/henne vil jobbe foran brukeren eller fra siden. En stor fordel med å jobbe foran brukeren er at brukeren får en mer sikker og trygg oppreising. Husk å jobbe med beina og bruk vektoverføringsprinsippet.

Ved oppreising der to medhjelpere deltar, passer det å jobbe med kryssgrep foran brukeren.

I selve oppreisingen er det viktig å lene brukeren fremover for å få et naturlig bevegelsesmønster. Jobb inn mot kroppen med EasyBelt/FlexiBelt.



Når brukeren har kommet opp i stående, endrer medhjelperne posisjon og står nå på hver side av brukeren med kryssgrep bak brukeren. Den ledige hånden kan støtte brukeren ved å holde han /hun i hånden. Kryssgrepene på baksiden gir god støtte og en sunn arbeidsstilling.



Det går fint å arbeide to og to eller alene med løftebelte siden de begge har flere vertikale og horisontale håndtak. Alt avhenger av brukerens behov.

Materiale:

EasyBelt: Polyamid, nylon

FlexiBelt: Polyamid, polyester

Vedlikeholdsråd:

Les på produktetiketten.



Bruk ikke skyllemiddel. Unngå bruk av tørketrommel for levetid på materialet.

CE Medisinsk utstyr klass I produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr 93/42/EEC.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste. Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com

EasyBelt og FlexiBelt anvendes som støtte ved forskellige forflytninger. De må ikke anvendes som løftehjælpemiddel. EasyBelt har en inderside af nylon, hvilket gør den let at rengøre og spritte af efter behov. FlexiBelt har en blød inderside, som er behagelig mod huden. Begge materialer har skridsikker funktion.

SystemRoMedic er en serie med forskellige modeller af forflytningshjælpemidler. Valg af hjælpemiddel bestemmes af forflytningssituationen og brugerens funktioner og behov.



Kontrol af funktion

Visual inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.



Læs altid manualen

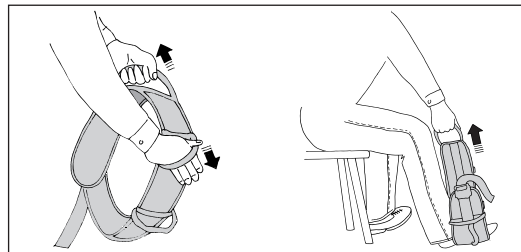
Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.



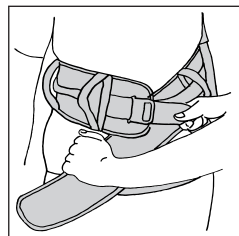
Funktionstest



Træk håndtagene hårdt i forskellige retninger.

Luk bæltet og sæt din ene fod i det. Træk derefter i et håndtag. Gentag proceduren for alle håndtagene.

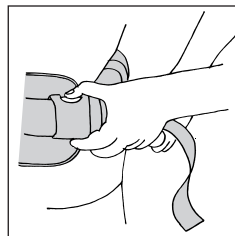
Placering



Placer bæltet omkring livet på brugeren så lavt som muligt, helst helt nede på hoften.

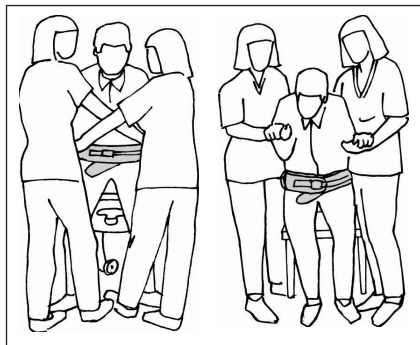
Luk bæltet og træk det til. Det kan være nødvendigt at efterspænde bæltet efter behov, når brugeren er kommet op i stående stilling.

Fjernelse



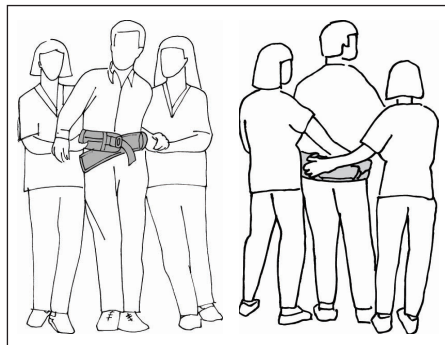
Luk spændet op, løsn eventuelt båndet først, og tag bæltet af.

Brug



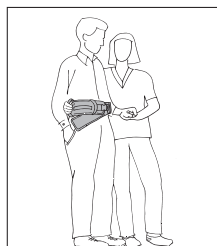
Når brugeren skal rejse sig fra siddende til stående, kan hjælperen/hjælperne vælge at arbejde fra siden eller foran brugeren. Fordelen ved at arbejde foran brugeren er, at brugeren kan rejse sig op mere sikkert og trygt. Husk at arbejde med tyngdeoverførsel. Når brugeren skal rejse sig med to hjælpere, er det velegnet at arbejde med krydsgreb foran brugeren.

I forbindelse med, at brugeren rejser sig op, er det vigtigt at læne brugeren fremad for at opnå et naturligt bevægelsesmønster, arbejd ind mod kroppen med EasyBelt/FlexiBelt.



Når brugeren er kommet op i stående stilling, ændrer hjælperne position og stiller sig på hver sin side af brugeren med krydsgreb bagtil og holder brugeren i hånden med den anden hånd.

Krydsgreb på bagsiden giver god støtte og en god arbejdsstilling.



Det er muligt at arbejde to og to eller alene afhængig af brugerens behov, eftersom EasyBelt/FlexiBelt har flere vertikale og horisontale håndtag.

Materiale:

EasyBelt: Polyamid, nylon

FlexiBelt: Polyamid, polyester

Rengøringsvejledning:

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel. Undgå tørretumbling for optimal levetid på materialet.



Medicinsk udstyr klass I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste. Sørg for, at du altid har den korrekte version af manualen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com

EasyBelt- ja FlexiBelt-talutusvöitä käytetään erilaisten siirtojen apuvälineenä. Niitä ei tule käyttää nostamisen apuvälineenä. EasyBelt talutusvyön sisäpinta on päällystetty nylonilla, joten sen puhdistus helppoa ja se voidaan tarvittaessa pyyhkiä desinfektioaineella. FlexiBelt talutusvyön sisäpinta on pehmeä ja tuntuu mukavalta vartaloa vasten. Kummankin talutusvyön sisäpinnan materiaali pitää vyön hyvin paikallaan.

SystemRoMedicin tuotteet on jaettu seuraaviin neljään toimintakategoriaan: siirtäminen, sijoittaminen, tuenta ja nostaminen.



Toiminnan tarkastus

Silmämääräinen tarkastus

Tuote tulee tarkastaa säännöllisesti ja aina pesun jälkeen. Tarkasta, että tuote on ehjä ja vahingoittumaton ja ettei se ole haalistunut. Mikäli tuotteessa on havaittavissa kulumista, se tulee poistaa käytöstä.

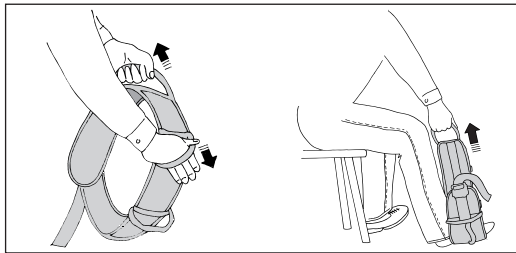


Lue aina käyttöohje

Koskee kaikkia henkilöiden siirtoon käytettäviä apuvälineitä. Opettele käyttämään tuotetta huolella käytännön tilanteissa.



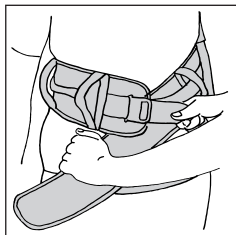
EasyBelt ja FlexiBelt siirto- ja talutusvöiden toiminnallinen testaus



Vedä lenkeistä voimakkaasti eri suuntiin.

Lukitse talutusvyö, laita toinen jalka vyön sisäpuolelle ja vedä yhdestä lenkistä. Testaa jokainen lenkki erikseen edellä mainitulla tavalla.

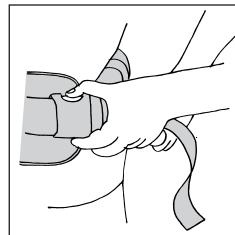
EasyBelt ja FlexiBelt talutusvyön pukeminen



Pue talutusvyö potilaan vartalon ympärille, niin että se on vyötärön alapuolella, mutta lantion yläpuolella.

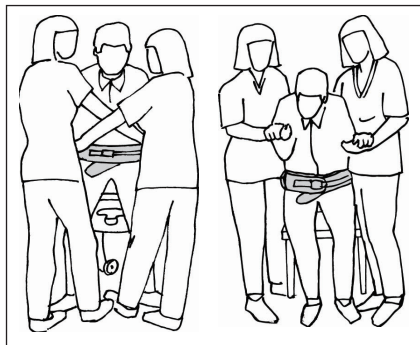
Lukitse vyö ja kiristä se kullekin potilaalle sopivaksi.

EasyBelt ja FlexiBelt talutusvyön pois ottaminen



Löysennä ensin mahdollisesti käytettyjä tukiremmejä, avaa sen jälkeen lukko ja poista vyö.

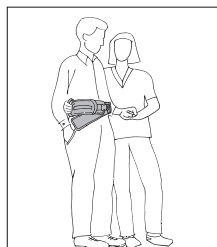
EasyBelt ja FlexiBelt siirto- ja talutusvöiden käyttö



Potilaan toimintakyvystä ja avun tarpeesta riippuen, voidaan käyttää joko yhtä tai kahta avustajaa. EasyBelt ja FlexiBelt- talutusvöissä on useita vaakatasossa ja pystyssä olevia lenkkejä. Monipuolisten lenkkien ansiosta avustajat voivat avustaa potilasta ns. ristikkäisotteella. Näin potilas saa hyvän tuennan ja avustajien työskentelyasento on mahdollisimman ergonominen.



Kun avustajia on kaksi, heidän kannattaa avustaa potilasta ristikkäisotteella selän takaa ja kummaltakin puolelta kädestä kiinni pitäen.



EasyBelt ja FlexiBelt- talutusvöillä pystytään avustamaan hyvin potilaan siirtyessä pyörätuolista sänkyyn.

Materiaali:

EasyBelt: Polyamidi, nylon

FlexiBelt: Polyamidi, polyester

Tuotteen hoito:

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuhteluinetta. Taataksesi tuotteelle mahdollisimman pitkän käyttöiän, kuivata tuote vapaasti ripustaen tai rumpukuivaa matalassa lämpötilassa.

CE Luokan 1 lääkitälaite

Tuote on yhteneväinen lääkinällisiä laitteita koskevan direktiivin 93/42/EEG kanssa.

Jos et ole varma jostakin tuotteisiimme liittyvästä asiasta, kysy neuvoja tai tietoja Handicare-edustajaltasi.

Mikäli tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä siirtotekniikan asiantuntijaanne, edustajaamme tai poikkea sivustolla

www.handicare.com

Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusien versio. Sen voi ladata kotisivuiltamme www.handicare.com

EasyBelt und FlexiBelt dienen als Stütze bei verschiedenen Arten von Umsetzungen. Sie eignen sich nicht als Hilfsmittel zum Anheben. EasyBelt besitzt eine Innenseite aus Nylon zur Erleichterung der Reinigung und bei Bedarf der Desinfektion mit Alkohol. FlexiBelt hat eine weiche Innenseite für angenehmen Körperkontakt. Beide Materialien besitzen rutschfeste Eigenschaften.

SystemRoMedic ist eine Serie verschiedener Modelle von Umsetzungs Hilfsmitteln. Die Wahl des Hilfsmittels ist von der jeweiligen Situation sowie vom Bedarf und der Fähigkeit des Patienten abhängig.

Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

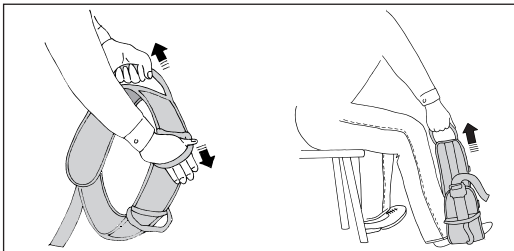
Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Verweilen Sie während des Umsetzmoments beim Patienten.

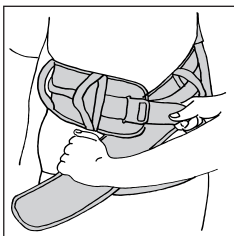
Funktionstest



Ziehen Sie fest an den Griffen in verschiedenen Richtungen.

Schließen Sie den Gurt, setzen Sie Ihren Fuß hinein und ziehen Sie an einem Griff; wiederholen Sie den Vorgang mit allen Griffen.

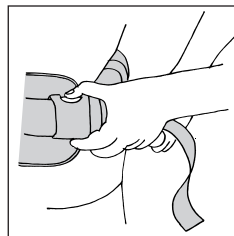
Positionierung



Legen Sie den Gurt so tief wie möglich bis herab auf Hüfthöhe um die Taille des Patienten.

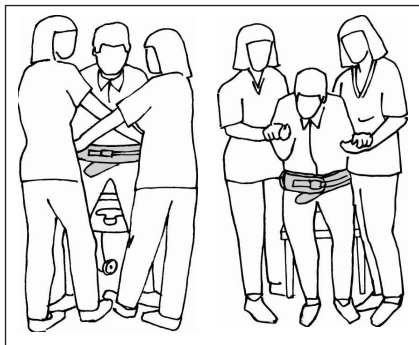
Gurt schließen und festziehen. Bei Bedarf kann ein Nachspannen des Gurtes erforderlich sein, nachdem sich der Patient erhoben hat.

Ablegen



Spange öffnen, ggf. zuvor das Band lösen, und Gurt abnehmen.

Anwendung des EasyBelt/FlexiBelt



Beim Aufstehen aus dem Sitzen kann(können) die Hilfsperson(en) wahlweise von der Seite oder von vorn Hilfestellung leisten. Die Positionierung der Hilfsperson vor dem Patienten erhöht die Sicherheit beim Aufstehen. Denken Sie daran, aus den Beinen heraus und mit Gewichtsverlagerung zu arbeiten.

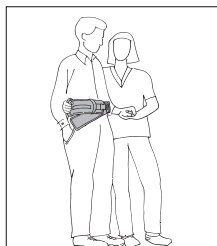
Bei Hilfestellung durch zwei Helfer empfiehlt es sich, vor dem Patienten mit Kreuzgriff zu arbeiten.

Beim Aufstehen ist darauf zu achten, dass sich der Patient nach vorn lehnt, um einen natürlichen Bewegungsablauf zu gewährleisten. Arbeiten Sie nahe am Körper mit EasyBelt/FlexiBelt.



Wenn der Patient aufrecht steht, positionieren sich die Hilfspersonen seitlich des Patienten mit Kreuzgriff an dessen Rücken und halten mit der anderen Hand die Hand des Patienten.

Griff über Kreuz bietet gute Stütze und gute Arbeitsstellung.



Je nach Bedürfnis des Benutzers können Sie zu zweit oder allein arbeiten, da der EasyBelt/FlexiBelt mit mehreren vertikalen und horizontalen Griffen versehen ist.

Material:

EasyBelt: Polyamid, Nylon

FlexiBelt: Polyamid, Polyester

Pflegeanleitung:

Lesen Sie das Produktetikett.



Kein Weichspülmittel verwenden. Für optimale Lebensdauer des Materials nicht im Wäschetrockner trocknen.



Medizinisch-technisches Produkt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf www.handicare.com. Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage www.handicare.com zum Download bereit.

De EasyBelt en FlexiBelt worden in diverse verplaatsingssituaties gebruikt als ondersteuning. Ze mogen niet worden gebruikt als hulpmaterialen voor tillen. De binnenkant van de EasyBelt is bekleed met nylon, zodat hij gemakkelijk wasbaar is of af te nemen met een desinfecterend middel. De zachte binnenkant van de FlexiBelt voelt prettig op de huid. Beide materialen hebben een anti-slip-functie.

SystemRoMedic is een serie verschillende modellen van apparaten voor bij verplaatsingen. De keuze voor hulpmiddelen hangt af van de verplaatsingssituatie en de functionele mogelijkheden en behoeften van de patiënt.



Functionele inspectie

Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, moet het product afgedankt worden.



Lees altijd de instructies

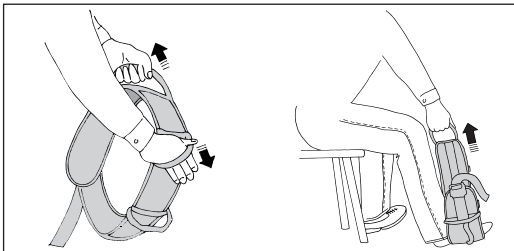
Lees de handleidingen van alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Laat een patiënt tijdens het verplaatsen nooit zonder toezicht.



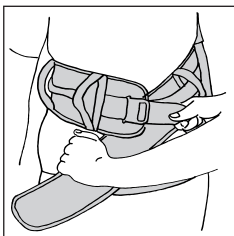
Testen van de werking



Trek hard, in verschillende richtingen aan de handvaten.

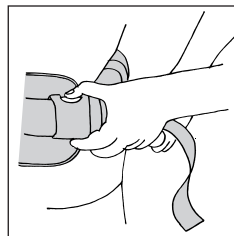
Maak de band vast, zet er één voet in en trek dan aan één van de handgrepen. Herhaal dit met alle handgrepen.

Aanbrengen



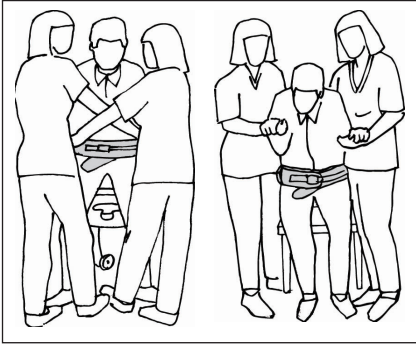
Breng de riem aan rond de patiënt, onder het middel.
Bevestig de riem en trek hem strak.

Verwijderen

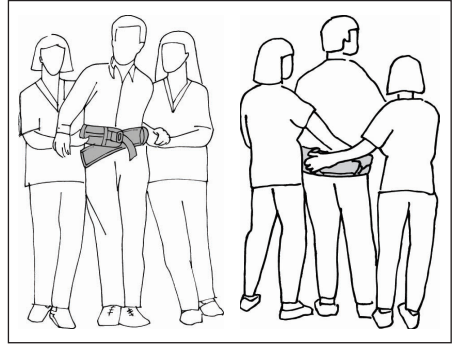


Maak de gesp los, maak eerst de banden los en verwijder dan de riem.

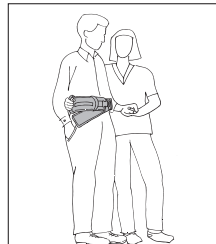
Gebruik van de EasyBelt/FlexiBelt



Zorgverleners kunnen alleen of in paren werken, afhankelijk van de behoeftes van de patiënt, want de EasyBelt/FlexiBelt heeft meerdere verticale en horizontale handgrepen. Kruisgrepen op de rug bieden ondersteuning en geven een goede werkhouding.



Bij de hulp van twee zorgverleners is het handig dat er aan elke kant één zorgverlener staat die de kruisgrepen op de rug pakt en de patiënt met de hand aan de voorzijde pakt.



De EasyBelt/FlexiBelt biedt goede ondersteuning bij verplaatsingen tussen rolstoel en bed.

Materiaal:

EasyBelt: Polyamide, nylon

FlexiBelt: Polyamide, polyester

Onderhoud van het product:

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachters. Om te zorgen voor een maximale levensduur van het materiaal, aan de lijn drogen of op een lage stand in de wasdroger.

CE Medisch hulpmiddel van klasse 1

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Neem bij vragen over product-trials, advies of informatie contact op met uw Handicare-vertegenwoordiger.

Neem, als u meer informatie nodig hebt, contact op met uw verplaatsingsspecialist of ga naar www.handicare.com Zorg dat u altijd beschikt over de meest recente versie van de handleiding. Handleidingen kunnen worden gedownload van onze website: www.handicare.com

EasyBelt et FlexiBelt sont utilisés comme soutiens lors de différents transferts. Les produits ne doivent pas être utilisés comme auxiliaires de levage. EasyBelt a un intérieur en nylon, ce qui permet de le laver facilement et de pulvériser du produit de nettoyage. La face intérieure de FlexiBelt est agréable au contact avec la peau. Les deux matériaux ont une fonction antidérapante.

SystemRoMedic est une série de différents modèles d'auxiliaires de déplacement. Le choix de l'auxiliaire dépend de la situation de déplacement, ainsi que des capacités fonctionnelles et des besoins du patient.

Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

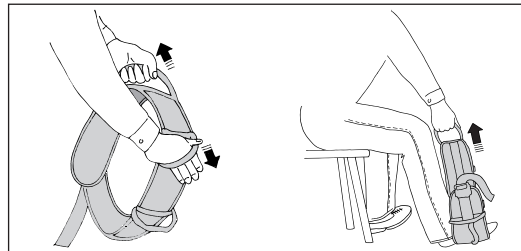
Toujours lire le mode d'emploi

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

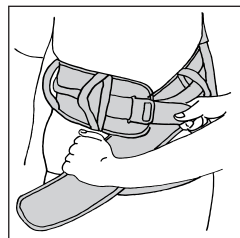
Essai de fonctionnement



Tirer fortement sur les poignées dans des sens différents.

Fermer la boucle et placer un pied dans celle-ci, tirer sur une poignée, puis répéter la procédure pour toutes les poignées.

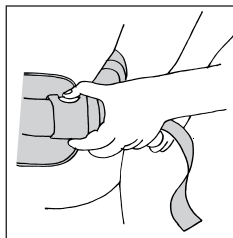
Mise en place



Placer la ceinture autour de la taille du patient, aussi bas que possible, de préférence jusqu'aux hanches.

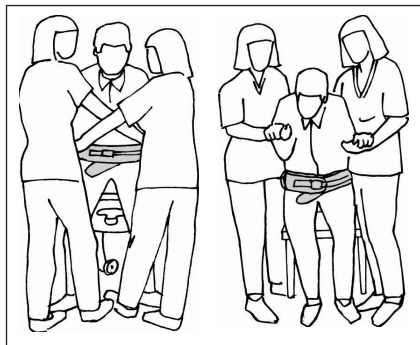
Fermer la boucle et la serrer. Au besoin, la ceinture aura peut-être besoin d'être resserrée une fois que le patient sera debout.

Retirer



Défaire la boucle, libérer d'abord l'éventuelle sangle, puis retirer la ceinture.

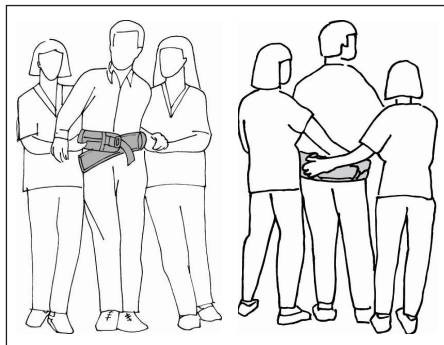
Utilisation de EasyBelt/FlexiBelt



Lors du redressement du patient de la position assise à la station debout, l'assistant/collaborateur peut choisir de travailler sur le côté ou devant le patient. L'avantage d'être placé devant le patient est que celui-ci est relevé de manière plus sûre ; ne pas oublier de travailler en procédant à des transferts de poids.

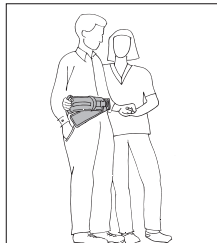
Lorsque le relèvement est effectué à l'aide de deux assistants, il est conseillé d'effectuer des prises croisées devant le patient.

Pendant le relèvement, il est important de pencher le patient vers l'avant pour obtenir un mouvement naturel, travailler près du corps en utilisant EasyBelt/FlexiBelt.



Une fois que le patient est debout, les assistants changent de position et se placent de chaque côté du patient, en procédant à des prises croisées par derrière, puis prennent la main du patient.

Une prise croisée dans le dos donne un bon appui et une bonne position de travail.



On peut travailler deux à deux ou seul, suivant les besoins de l'utilisateur, puisque EasyBelt/FlexiBelt comporte plusieurs poignées verticales et horizontales.

Matériaux:

EasyBelt: Polyamide, nylon

FlexiBelt: Polyamide, polyester

Conseils d'entretien :

Lire l'étiquette du produit.



Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant. Éviter le passage au sèche-linge pour la plus grande longévité du matériau.

CE Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet : www.handicare.com

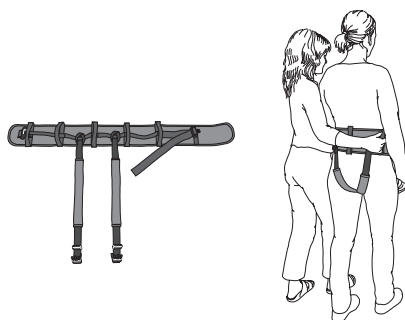
Product information

Art. no.	Model	Size cm	Waist measurement cm	Handles	Material, inside
6012	EasyBelt XS	75 x 12	45-70	5	Nylon
6013	EasyBelt S	105 x 12	60-100	7	Nylon
6014	EasyBelt M	120 x 12	70-120	9	Nylon
6015	EasyBelt L	135 x 12	100-160	11	Nylon
6002	EasyBelt, hug XS	75 x 12	45-70	3 + 2 movable	Nylon
6003	EasyBelt, hug S	105 x 12	60-100	4 + 3 movable	Nylon
6004	EasyBelt, hug M	120 x 12	70-120	5 + 4 movable	Nylon
6005	EasyBelt, hug L	135 x 12	100-160	6 + 5 movable	Nylon
6006	EasyBelt, hug XL	150 x 12	115-175	7 + 6 movable	Nylon
6023	FlexiBelt S	105 x 12	60-100	7	Polyester
6024	FlexiBelt M	120 x 12	70-120	9	Polyester
6025	FlexiBelt L	135 x 12	100-160	11	Polyester
6026	FlexiBelt XL	150 x 12	115-175	13	Polyester
6072	FlexiBelt, hug XS	75 x 12	45-70	3 + 2 movable	Polyester
6073	FlexiBelt, hug S	105 x 12	60-100	4 + 3 movable	Polyester
6074	FlexiBelt, hug M	120 x 12	70-120	5 + 4 movable	Polyester
6075	FlexiBelt, hug L	135 x 12	100-160	6 + 5 movable	Polyester
6076	FlexiBelt, hug XL	150 x 12	115-175	7 + 6 movable	Polyester

Accessories

SupportStraps

SupportStraps can be used as a leg harness in combination with EasyBelt/FlexiBelt.



SystemRoMedic™

For 25 years we have applied ourselves wholeheartedly to developing smart and easy-to-use assistive devices for easy transfers and to making life and work easier for both patients and personnel in the care sector.

Experience, innovation and training are the basis for SystemRoMedic, a total solution for every imaginable transfer situation.

Transfer: products for moving patients between locations.

Positioning: products for repositioning in the same location.

Support: products that provide mobility support.

Lifting: products adapted for lifting.

The philosophy behind SystemRoMedic is to prevent occupational injuries while improving the patient's sense of independence and dignity. Through a combination of training and a complete range of transfer-assistive devices, SystemRoMedic offers the means to improving both the work environment and the quality of care while enabling significant cost savings.

Our mission, to help people, has always been, and will continue to be, the driving force of innovation. We love easy transfers.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com



handicare

Handicare AB
Veddestav. 15, Box 640
SE-175 27 Järfälla
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se

Internet: www.handicare.com